

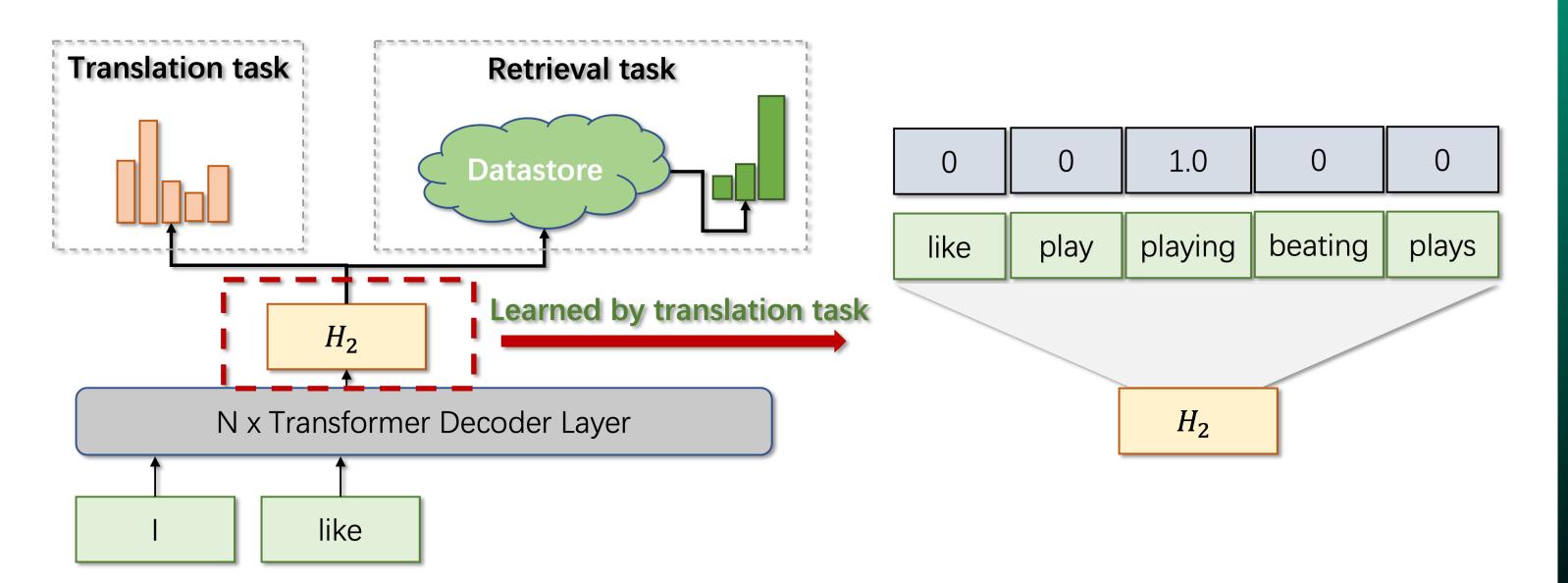
Learning Decoupled Retrieval Representation for Nearest Neighbour Neural Machine Translation



Qiang Wang^{1,2}, Rongxiang Weng^{3,4}, Ming Chen²

¹Zhejiang University ²RoyalFlush AI Research Institute ³Soochow University ⁴miHoYo AI

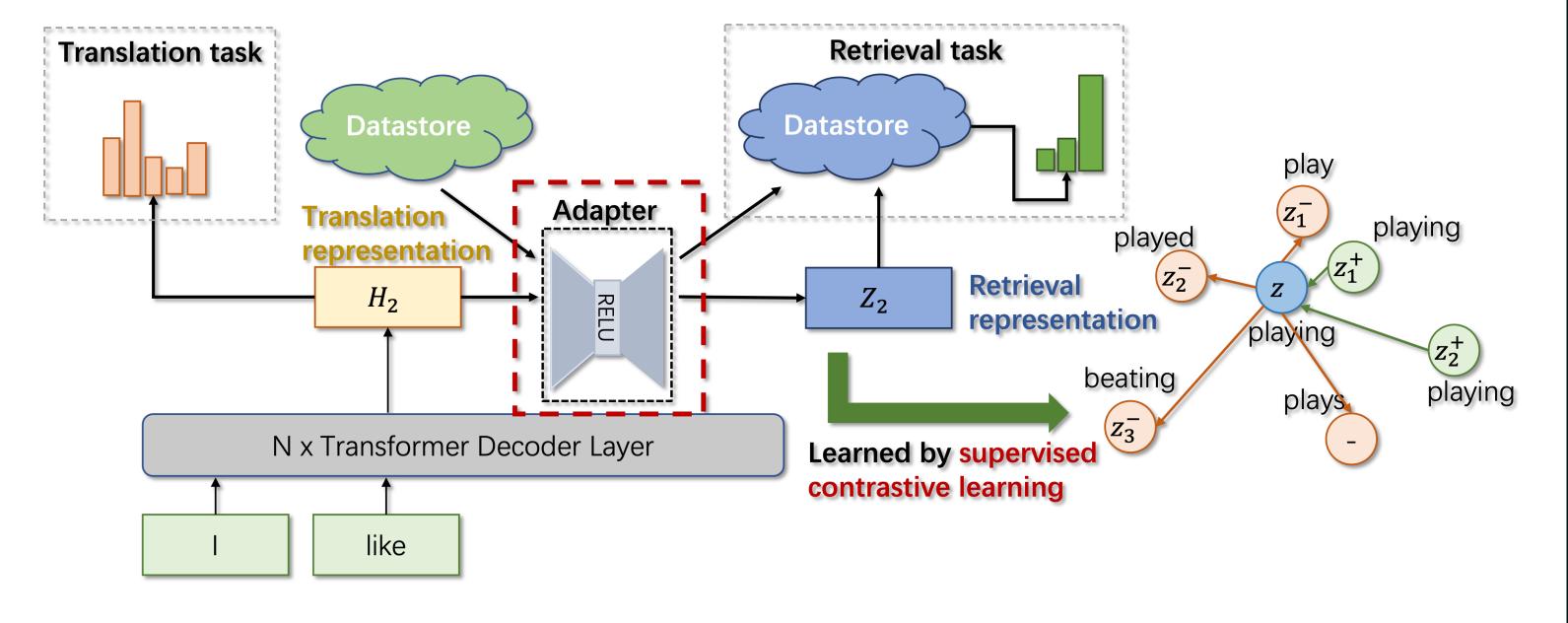
1. Motivation



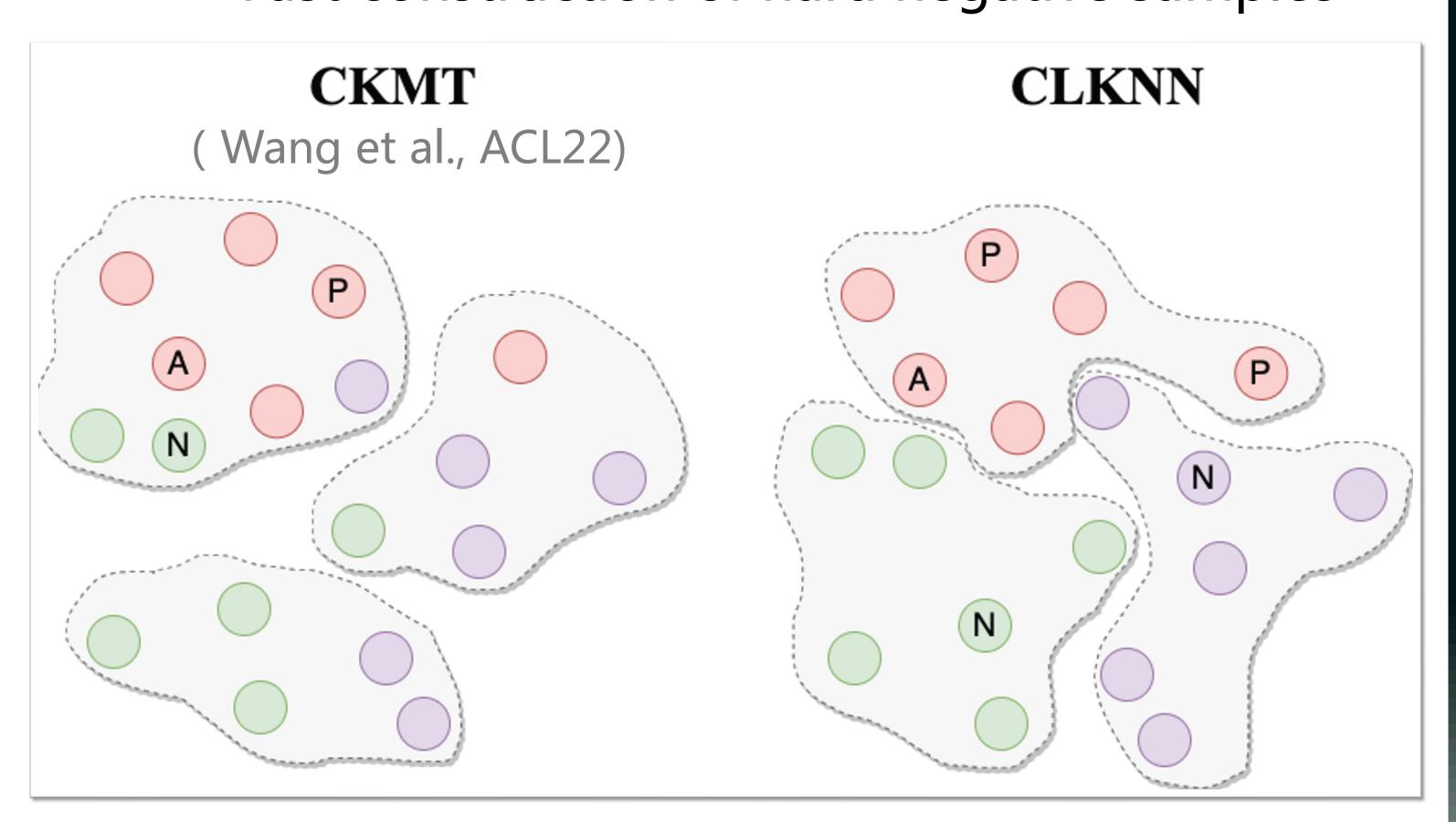
- kNN-MT couples the context representation in both translation and retrieval tasks
- Sub-optimal for retrieval

2. Approach

- Add a simple feedforward network as the adapter to transform translation context to retrieve context
- Learn adapter via supervised contrastive learning with multiple positive and negative samples



Fast construction of hard negative samples



- Explicitly do clustering
- Spend 30 minutes
- Single negative sample
- Natural token label
- Spend 3 minutes
 - Multiple negative samples

3. Experiment

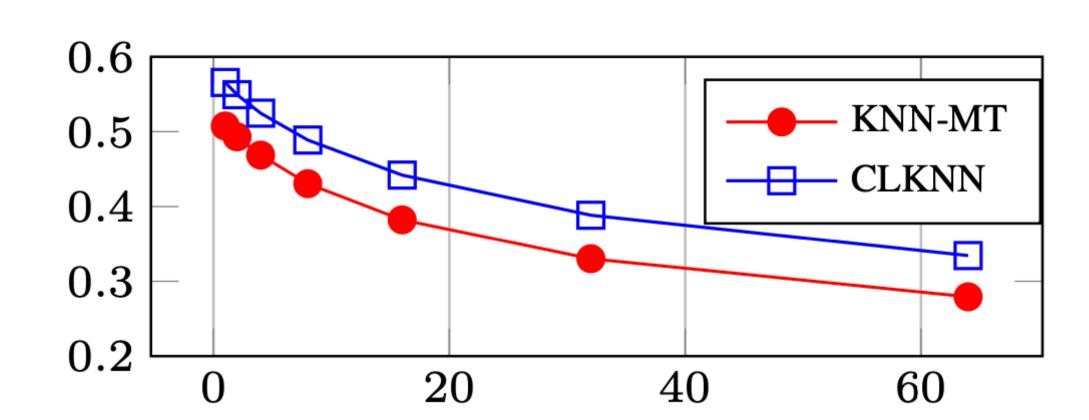
 SacreBLEU scores [%] on five in-domain German-English tasks

Method	Medical	Law	IT	Koran	Subtitle	Avg.				
Baseline (WMT19 winner, Ng et al. (2019))	39.91	45.71	37.98	16.3	29.21	33.82				
kNN-MT (Khandelwal et al., 2021)	54.35	61.78	45.82	19.45	31.73^{\dagger}	42.63				
kNN-MT (our implementation)	54.41	61.01	45.20	21.07	29.67	42.27				
train by out-domain data										
CLKNN	56.37	61.54	46.50	21.52	30.81	43.35				
CLKNN + λ^*	56.52	61.63	46.68	21.60	30.86	43.46				
train by in-domain data										
CLKNN	55.86	61.92	47.77	21.46	31.02	43.61				
CLKNN + λ^*	55.87	62.01	47.84	21.81	31.05	43.72				

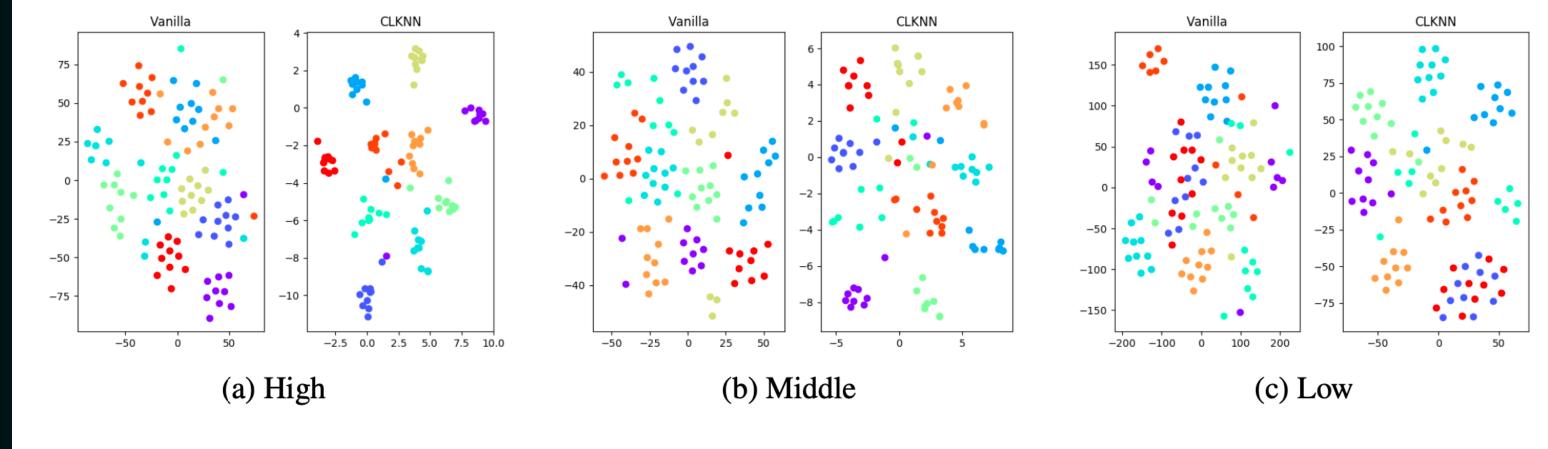
Effects of multiple positive/negative samples

M	N	BLEU	M	N	BLEU
1	1	45.54	2	16	46.37
1	16	45.91	2	32	46.68
1	32	46.13	2	64	46.55
1	64	45.88	4	32	

Quantitative analysis on retrieval representation



Qualitative analysis on retrieval representation



4. Conclusion

- We propose CLKNN to decouple retrieve representation by supervised contrastive learning with multiple positive and negative samples
- CLKNN uses a simple and effective method to construct hard negative samples
- Experimental results show that CLKNN improves more than 1 BLEU point than vanilla kNN-MT due to better retrieve representation